



روزانه چینی

每日汉语

乌尔都语 06



国家汉办/孔子学院总部  
Hanban/Confucius Institute Headquarters



中国国际广播电台  
CHINA RADIO INTERNATIONAL



中国国际广播出版社



06

روزانه چینی

# 每日汉语

中国国际广播出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

每日汉语·乌尔都语/《每日汉语》编写组编著.—北京:  
中国国际广播出版社, 2009.12

ISBN 978-7-5078-3122-1

I. 每… II. 每… III. 汉语-对外汉语教学-教材

IV. H195.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2009) 第182057号

---

出版人	马连弟
监 制	李晓琤
统 筹	郑凤杰
美术设计	田荣荣
插 图	三 柏
审 定	刘晓辉
责任编辑	张祥平
特邀编辑	赵 俏 叶 枫 陈 翔
责任校对	徐秀英
特邀校对	孙莲梅 史文珍

## 每日汉语·乌尔都语

中国国际广播出版社 (83139469 83139489 [传真]) 出版发行  
北京复兴门外大街2号 (国家广电总局内) 邮编: 100866

www.chirp.com.cn

新华书店经销

环球印刷 (北京) 有限公司印刷

700×1000 1/32开本 28印张 400千字

2009年12月北京第一版 2009年12月第一次印刷

书号 ISBN 978-7-5078-3122-1/G·317 定价: 150.00元 (全6册)

国际广播版图书 版权所有 盗版必究  
(如果发现印装质量问题, 本社负责调换)



## مبیاچہ / 目录

- 第五十七课 报名  
1..... ستانوان سبق نام کا اندراج
- 第五十八课 在酒吧  
12..... اسٹانوان سبق بار روم میں
- 第五十九课 在迪斯科厅  
25..... اسٹانوان سبق ڈیسکو کلب میں
- 第六十课 在电影院  
36..... اسٹانوان سبق سینما گھر میں
- 第六十一课 在卡拉 OK  
47..... اسٹانوان سبق کرا اوکے میں
- 第六十二课 看演出  
60..... اسٹانوان سبق پرفارمنس دیکھنا



第六十三课 看京剧

73..... تہ سٹھواں سبق مہنگٹ اوپرا دیکھنا

第六十四课 在博物馆

86..... چوٹھواں سبق عجیب گھر میں

第六十五课 晨练

100..... پینسٹھواں سبق صبح کی ورزش

第六十六课 健康与锻炼

114..... چھیاسٹھواں سبق صحت اور ورزش

第六十七课 看比赛

125..... سر سٹھواں سبق کھیل کا مشاہدہ کرنا

第六十八课 爬山与跑步

137..... از سٹھواں سبق کوہ پیمائی اور دوڑنا



第五十七课 报名

ستاو نوواں سبق نام کاندراج



ط: السلام علیکم، 大家好، آئیے چینی سیکھیں کے ساتھ میں ہوں طاہرہ

ش: السلام علیکم، 大家好، میں ہوں شامین۔

ط: پچھلے سبق میں ہم نے انٹرنیٹ کیسے سے متعلق چند جملے سیکھے۔ آئیے،

اب ہم یہ جملے دہراتے ہیں۔

ش: اچھا۔

ط: پہلا جملہ: 哪里有网吧 انٹرنیٹ کیسے کہاں ہے؟

ش: 哪里有网吧

ط: 哪里有网吧 کا مطلب ہے کہاں موجود ہے۔

ش: 哪里有

ط: 网吧 سے مراد ہے انٹرنیٹ کیسے۔

ش: 网吧

ط: 你有自己的博客吗 (blog) ہے؟

ش: 你有自己的博客吗

ط: 自己的博客 کا مطلب ہے اپنا بلوگ۔

ش: 自己的博客

ط: 你的邮箱地址是什么 آپ کا ای میل ایڈریس کیا ہے؟

ش: 你的邮箱地址是什么?

ط: 邮箱地址: 邮箱地址 کا مطلب ہے ای میل ایڈریس۔

ش: 邮箱地址:

ط: 你的邮箱地址是什么: آپ کا ای میل ایڈریس کیا ہے؟

ش: 你的邮箱地址是什么:

ط: اگر آپ اپنے پاس ورڈ pass word بھول گئے تو آپ ایسے کہیں گے:

我忘记密码了。

ش: 我忘记密码了:

ط: 忘记密码: سے مراد ہے پاس ورڈ بھولنا۔

ش: 忘记密码:

ط: 我忘记密码了:

ش: 我忘记密码了: میں پاس ورڈ بھول گیا ہوں۔

ط: آئیے پورا مکالمہ سنئے ہیں۔

完整对话 تمام مکالمے

— 对话 — مکالمہ نمبر ایک

A: 哪儿有网吧?



B: 我们学校东南角就有一个。

### 对话二 مکالمہ نمبر دو

A: 你有自己的博客吗？

B: 当然了。我的博客点击率还挺高的。

### 对话三 مکالمہ نمبر تین

A: 你的邮箱地址是什么？

B: Chinese@crifm.com.

### 对话四 مکالمہ نمبر چار

A: 哎呀，我忘记密码了。

B: 没关系，再试一次。

ش: پچھلے سبق کی مشق اب ختم ہوتی ہے۔ اب نئے آج کے کلیدی جملے۔

Wǒ de hàn yǔ bù hǎo.

我的汉语不好。

Wǒ tīng bù dǒng.

我听不懂。

Shén me shí hou kāi xué?

什么时候开学？

Yí gè xué qī de xué fèi shì duō shǎo?

一个学期的学费是多少？

ش: طاہرہ، اگر میں یہ کہنا چاہتا ہوں کہ میری چینی زبان اچھی نہیں ہے تو کیا

آپ مجھے بتا سکتی ہیں کہ یہ جملہ چینی زبان میں کیسا بولونگا؟

ط: ضرور۔ آپ ایسا کہیں گے 我的汉语不好

ش: 我的汉语不好:

ط: 我的: میری۔

ش: 我的:

ط: 汉语: چینی زبان۔

ش: 汉语:

ط: 不好: اچھی نہیں۔

ش: 不好:

ط: 我的汉语不好: میری چینی زبان اچھی نہیں ہے۔

ش: 我的汉语不好:

### — 对话 — مکالمہ نمبر ایک

A: 您以前学过汉语吗?

B: 学过一点儿。我的汉语不好。

A: 你说得挺好的。

ش: میری چینی زبان اچھی نہیں ہے۔ اس لئے میں ان کی باتیں سن کر

نہیں سمجھتا ہوں۔

ب: یہ مطلب ظاہر کرنے پر آپ ایسے کہیں گے کہ میں سمجھتا ہوں۔

ش: 我听不懂

ب: 我: میں۔

ش: 我

ب: 听: سننا۔

ش: 听

ب: 不懂: نہیں سمجھتا۔

ش: 不懂

ب: 我听不懂 میں یہ سن کر نہیں سمجھتا ہوں۔

ش: 我听不懂

## 对话二 مکالمہ نمبر دو

A: 我听不懂。您会说英语吗？

B: 对不起，我不会说英语。

ش: اگرچہ ان کی باتیں میری سمجھ میں نہیں آتی، تاہم میں یہ جاننا چاہتا ہوں کہ  
مسٹر کب شروع ہوگا؟ یہ جملہ چینی زبان میں کیسے بولینگے؟ آپ مجھے بتا سکتی

میں؟ شکریہ۔

ط: کوئی مسئلہ نہیں ہے۔ آپ ایسے پوچھیں گے

ش: 什么时候开学

ط: 什么时候 کب یا کس وقت۔

ش: 什么时候

ط: 什么时候 开学 什么时候 开学 什么时候 开学۔

ش: 开学

ط: 什么时候 开学 什么时候 开学 什么时候 开学۔

ش: 什么时候 开学

### 三 对话 三 مکالمہ نمبر تین

A: 什么时候 开学?

B: 9月1号。

ش: آخر میں میں تعلیمی فیس کے بارے میں پوچھنا چاہتا ہوں۔ ایک سمسٹر کے لئے تعلیمی فیس کتنی ہے؟

ط: آپ ایسے پوچھیں گے 一个学期的学费是多少

ش: 一个学期的学费是多少







### 对话三 مکالمہ نمبر تین

A: 什么时候开学?

B: 9月1号。

### 对话四 مکالمہ نمبر چار

A: 一个学期的学费是多少?

B: 一个学期一万。

ظہم نے آج کے سبق کے تمام جملے سن لئے ہیں۔ امید ہے کہ آپ سمجھیں گے۔ اب سینے چینی ثقافت کی معلومات۔

### چین کی ثقافت

ش: چین میں متعدد اعلیٰ تعلیمی اداروں کا اپنا اپنا اسکول موٹو موجود ہے جس سے ان کی اپنی یونیورسٹی کی تاریخ اور منفرد ثقافت کی عکاسی کی جاتی ہے۔ مثلاً ہجنگ یونیورسٹی کا اسکول موٹو یہ ہے: حب الوطنی، ترقی، جمہوریت اور سائنس۔ اس سے ہجنگ یونیورسٹی کی آزادی حصول کی تاریخ کی عکاسی ہوتی ہے۔ ایسی چینی یونیورسٹیاں کم نہیں ہیں جن کا اسکول موٹو قدیم ممتاز کتابوں سے منسلک ہے۔ چنانچہ وہ گہرے ثقافتی موضوعات کے حامل ہیں۔ مثلاً چھینگ ہوا یونیورسٹی کا اسکول موٹو خود اپنے کو مسلسل مضبوط بناو، اعلیٰ اخلاق کے

حامل اور باصلاحیت بنو، جو چین کے چودھویں کی ممتاز کتاب چوانی سے چنا ہوا ہے۔ اس کتاب کو چینی قوم کی عقل مندی و دانش مندی کا لب لباب قرار دیا گیا ہے۔ اسی طرح فوڈ ایونیورسٹی کا اسکول مونو چین کے عظیم مفکر، سیاست دان اور معلم کنفیوشس اور ان کے شاگردوں کی کتاب لون یو میں سے چنا ہے۔

ط: اس کے ساتھ ہی آج کا یہ سبق ختم ہوتا ہے۔ لیکن اسے پہلے ہم آپ سے ایک سوال پوچھتے ہیں: سمسٹر کب شروع ہوگا؟ چینی زبان میں کیا کہتے ہیں؟

ش: اگر آپ کو معلوم ہے تو جواب خطوط یا ای میل کے ذریعے ہمیں بھیج دیں۔ ہمارا پتہ ہے:

1, Post Box 2017 -G-P-O Islamabad Pakistan

2, CRI-8 Urdu Service P-O-Box 4216

Beijing, China Code No.100040

3,Email: urd@ cri. com. cn

ط: اب شاہین اور طاہرہ کو اجازت دیجئے، 再见

ش: 再见

第五十八课 在酒吧

اسٹاؤنواں سبق باروم میں

